

uffering Is for a Greater Good, Pope Affirms Urges Reading the Events of Life With the Light of Faith

VATICAN CITY, MARCH 7, 2010 (Zenit.org).- Benedict XVI says that God is good and cannot will evil, though in his plan of love, he sometimes allows his children to be tried through suffering to lead them to a greater good.

The Pope reflected today on the mystery of suffering when he addressed those gathered in St. Peter's Square to pray the midday Angelus.

The Holy Father spoke of the passage from today's Gospel, which recounts Pontius Pilate's order to have some Galileans killed in the Temple, and the collapse of a tower on some passers-by.

Since people had concluded that these deaths were the "effect of divine punishment, Jesus restores the true image of God, who is good and cannot will evil," the Pontiff explained.

He continued: "Jesus invites us to interpret these facts differently, connecting them with conversion: misfortunes, sorrowful events, should not arouse curiosity in us or a seeking of people presumed to be guilty, but they must be occasions for reflecting, for overcoming the illusion of pretending to live without God, and for reinforcing, with the Lord's help, the commitment to change our life.

"In the face of sin, God shows himself to be full of mercy and he does not fail to call sinners to avoid evil, to grow in his love and to concretely help our neighbor in need, to live the joy of grace and not risk eternal death."

The Holy Father added that the "possibility of conversion entails that we learn to read the events of life in the light of faith, animated by the holy fear of God."

He said that in the presence of suffering or grief, "true wisdom is to let oneself be called from the precariousness of existence and to read human history with God's eyes, who, always and only wanting the good of his children, by an inscrutable plan of his love, sometimes allows them to be tried through suffering to lead them to a greater good."



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 *Parish Newsletter*

二零一零年三月十四日 March 14, 2010

四旬期

『你這個弟弟死而復生，失而復得，應當歡宴喜樂！』

聖座講道神師四旬期第一次講道，指出人是受吸引而度基督信仰生活

(梵蒂岡電臺訊) 聖座于昨天5日進行四旬期第一次講道，聖座講道神師坎塔拉梅薩神父為教宗和聖座人員講了梅瑟法律的舊約與聖神的新約之間的分別，以及司鐸作為天主奧秘分施者的角色。

坎塔拉梅薩神父從舊約與新約的分別說起。舊約是天主與以色列人訂立的盟約，建基于寫在石板上的梅瑟法律，新約則是寫在人心中的盟約。坎塔拉梅薩神父說，兩者之間的區別令基督信仰得以與其他宗教不同。新的法律是新的生命，是經由基督的死亡與復活而來的恩寵。坎塔拉梅薩神父這樣說：

“每一個宗教或宗教性的哲學一開始便告訴人得救之道，基督信仰則不然。基督信仰告訴人天主為人所做的。耶穌開始講道時並不說：‘你們悔過信從福音，為使天國來到你們中間。’他一開始說：‘天國已來到你們中間。你們悔過信從福音吧！’因此，不是人應該得到天國，天國是天主白白賞賜給人的。不是先有人的悔過而後才有天主賞賜的得救，是天主賜給人得救的恩典在先，人盡悔過的義務在後。”

愛天主與愛近人的誠命也應該這樣來瞭解。就是，在創造人之前，已經先有賜予人恩典和恩寵的計劃。我們愛天主，因為天主先愛了我們。坎塔拉梅薩神父說，是從天主的恩典而產生了人的義務。如果沒有天主的恩寵，只以舊的方式來遵照福音規則生活，這只是純粹的道德生活。他又說，聖神的法律，不是耶穌山中聖訓的字面解釋，而是耶穌在聖神降臨時寫在人心上的法律。坎塔拉梅薩神父告訴大家：宗徒們便是以上所說聖神的法律的活見證。他這樣解釋說：

“宗徒們聽了耶穌親口告訴他們的福音全部規則，比如他說：‘誰若想做第一個，他就得做眾人中最末的一個，並要做眾人的僕役。’然而，我們看到宗徒們直到最後仍然為誰是他們中最大的而煩憂。到聖神降臨在他們身上後，我們才看到他們完全忘記了自己，一心一意地宣揚‘天主偉大的工程’。”

聖神的新法律是通過愛來行動的。坎塔拉梅薩神父說：“天主愛了我們，他也同時以他的愛推動我們愛他並愛我們的近人。”“愛是法律，是聖神的法律。”因為這愛在基督信徒心中滋生動力，推動他自願做一切天主願意他做的事，因為他遵從天主的旨意，愛天主所愛的。這動力也推動他在受吸引下行事，不是被迫行事。這是基督信徒應該不斷努力追求的重大成就，因此，應該是受吸引、因愛慕而度基督信仰生活，不是被強迫度這種生活。坎塔拉梅薩神父繼續說，司鐸們因而有責任協助弟兄活出天主恩寵的新穎；令人們瞭解基督信仰不是教條，基督信仰是一個“人”；司鐸們宣講的不是他們自己，而是基督的無限美善和聖神的奇妙。然而，做到這一點有困難，就是，人需要相信他獲救，不能完全靠自己，而需要靠天主的恩寵。

Sunday Collection 主日彌撒捐獻

二零一零三月六、七日
March 6 & 7, 2010

主日捐獻 Sunday Collection	\$2,350.85
還款基金 Loan Repayment	\$2,132.15
維修捐獻 for Renovation	\$ 251.43
特別捐獻 Special Offering	\$ 183.25
停車場租金 Parking Rental	\$ 820.00
其他捐獻 Others	\$ 110.00

國語班招生

教授老師：張潔及郭新生夫婦

開課日期：三月十七日(星期三)

上課地點：聖堂大會議室

上課時間：晚上七時至八時三十分

教授內容：以輕鬆的手法學習拼音、

閱讀、會話、唱歌及小組討論

學費：三十元 / 十二堂

報名：請新舊同學到詢問處登記或

聯絡 Francis Chan 780-478-0894

四旬期第四週讀經、福音章節

4th Week of Lent Daily Reading

主日 S 蘇 Jos 5:9,10-12; 格後 II Cor 5:17-21;

路 Lk 15:1-3,11-12

一 M 依 Is 65:17-21; 若 Jn 4:43-54

二 T 則 Ez 47:1-9,12; 若 Jn 5:1-16

三 W 依 Is 49:8-15; 若 Jn 5:17-30

四 T 出 Ex 32:7-14; 若 Jn 5:31-47

五 F 撒下 II Sm 7:4-5,12-14,16;

羅 Rom 4:13,16-18,22;

瑪 Mt 1:16,18-21,24

六 S 耶 Jer 11:18-20; 若 Jn 7:40-53

晉鐸四十三載

三月十八日為本堂主任司鐸麥神父晉鐸四十三週年紀念，請教友為神父祈禱。

聖若瑟瞻禮

三月十九日(星期五)，為聖家之長及中國與加拿大主保聖若瑟慶節，是日上午十一時正，在本堂將舉行特別敬禮聖若瑟彌撒，祈求聖家之長保護我堂區內所有家庭，並恩賜祖國早日獲享真正的信仰自由。

三月是聖若瑟月

若瑟是一位義人，因為他全心尋求天主的旨意，而不是追求個人利益。若瑟相信天主就好像亞巴郎一樣，即使是在最困難最絕望的時候，即使是在幸福即將消失的時候，仍對天主抱持著最深度的信賴，在沒有希望中保持著希望，因此天主光照他使他擁有平安幸福，這就是聖若瑟帶給我們的訊息和榜樣。

特別消息

由於3月21日要為『信仰的基石』募捐，原本為 Development & Pease 收取之奉獻(黃色信封 March 21, 2010)，將順延至 3月 27 & 28日收取。多謝各位留意！

2009 年度報稅收據

2009 年度的報稅收據已全部預備妥當，教友可在本主日彌撒前後到詢問處領取。

為「信仰的基石」募捐運動報告

下一個主日，3月20及21日彌撒中有第二次奉獻，是為「信仰的基石」募捐運動收集捐款。屆時，我們會有特別的信封派發給各位教友。希望各位教友記得在捐獻時，在信封上寫上自己的捐獻號碼。教友若想進一步捐助，可以在詢問處索取教區提供的認捐表，依照表上的指示，填妥後交回堂區辦事處，由堂區轉呈教區。多謝各位慷慨支持這個募捐運動！

Cornerstone Campaign

We will have a 2nd Donation during mass on March 20 and 21 (next Saturday and Sunday) for Cornerstone Campaign. You may also fill out pledge form for monthly contribution up to four years maximum. Please leave the pledge forms with our receptionist, and then we can send them to Cornerstone Office collectively. Thank you for your support!

Postpone Donation for Development & Peace

Please Note that Donation for Development & Peace (yellow envelope dated March 21, 2010) will be collected on March 27 & 28. Thank you for your attention.

Feast of Saint Joseph

March 19 (Friday), there will be mass celebration for this patron Saint of family and Canada at 11:00 a.m.

四旬期公拜苦路

四旬期內，本堂每週五舉行公拜苦路下次公拜苦路日期及時間如下：

3月19日 (星期五) 下午七時半

請各位教友熱心參加，一起追憶和默想主耶穌為救贖人類所受的苦難。

The Way of the Cross

Devotion to The Way of the Cross will take place every Friday during Lent at 7:30 pm starting from February 19th till March 26th in the church. On Good Friday, April 2nd, The Way of the Cross will start after the Celebration of the Lord's Passion.

Please take this opportunity to meditate on the suffering and death of Jesus for the salvation of all mankind.

第三十屆北美華人天主教牧傳大會

日期：六月廿五 —— 廿八日

地點：多倫多市

主辦單位：多倫多四個華人天主堂聯合

主辦

費用：三人房 每人\$390

雙人房 每人\$420

單人房 每人\$560

該會並為參加者安排一天至四天的旅遊。

截止報名日期：三月卅一日

詳程可參閱該會網頁或與 Bill Fung 聯絡 (780-475-9358 或 780-960-2402 (C))。